

45023
990224

Editions SEGHERS
118, rue de Vaugirard
PARIS VI°

Paris, le 12 Juin 1967

Maître Marcelle KRAEMER-BACH
Avocat à la Cour

Maître,

Je m'empresse de répondre à votre lettre du 8 Juin, concernant la parution à mes Editions, dans la collection "Poètes d'aujourd'hui" d'un ouvrage consacré à Gabriela Mistral, par Mademoiselle Mathilde Pomès.

La quasi-totalité des traductions de poèmes de Gabriela Mistral reprises dans cet ouvrage sont extraites de deux livres : Poèmes (trad. Roger Cailliois ; éd. Gallimard, Paris 1946) et Choix de Poèmes (établi par Gabriela Mistral elle-même ; trad. Mathilde Pomès ; éd. Stock, Paris 1946). Ces deux éditeurs m'ont autorisé à reprendre des extraits de ces deux livres, moyennant le paiement d'une somme qui leur a été versée. Il appartient aux éditeurs français que nous avons indemnisés de rétrocéder à Mademoiselle Doris Dana la part de droits lui revenant.

Mademoiselle Mathilde Pomès a traduit deux poèmes supplémentaires. En ce qui concerne cette traduction inédite, je suis prêt à dédommager Mademoiselle Doris Dana directement.

C'est en voulant servir la présence et l'œuvre de Gabriela Mistral que j'avais entrepris l'édition de cet ouvrage. Je sais que Mademoiselle Mathilde Pomès et Mademoiselle Doris Dana se sont récemment rencontrées à Paris et qu'aucune question épineuse n'avait été soulevée à cette occasion.

Je me tiens personnellement à votre disposition, et vous prie de croire, Maître, en l'assurance de mes sentiments distingués.

Pierre SEGHERS

[Carta] 1967 juin 12, 118, Rue de Vaugirard, Paris VI°,
[France] [a] Maître Marcelle Kraemer-Bach, Avocat à la Cour,
[Paris], [France] [manuscrito] Pierre Seghers.

AUTORÍA

Seghers, Pierre

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1967 juin 12, 118, Rue de Vaugirard, Paris VI°, [France] [a] Maître Marcelle Kraemer-Bach, Avocat à la Cour, [Paris], [France] [manuscrito] Pierre Seghers. 1 h. ; 27 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile